

El análisis lingüístico, componente funcional necesario en la clase de Español- Literatura

Linguistic analysis, a necessary functional component in Spanish and Literature lessons

Fecha de recibido: 4 de febrero, 2013. Fecha de aprobado: 27 de febrero, 2013. Resultado de trabajo científico metodológico de las autoras

Karytil Serrano Irrargarri. Licenciada en Educación, especialidad Español – Literatura. Asistente. Profesora del departamento de Español-Literatura de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Manuel Ascunce Domenech" en la provincia de Ciego de Ávila. Se desempeña en el Colectivo de Práctica Integral de la Lengua Española. Ha participado en diferentes eventos científicos como autora y coautora. e-mail: karytilsi@ucp.ca.rimed.cu

Lisset Acea Bernal. Licenciada en Educación, especialidad Español – Literatura. Asistente. Profesora del departamento de Español-Literatura de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Manuel Ascunce Domenech" en la provincia de Ciego de Ávila. Imparte asignaturas de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Española. Ha participado en varios eventos territoriales y provinciales. Tiene publicado sus resultados investigativos en diferentes fuentes. e-mail: lissetab@ucp.ca.rimed.cu

Resumen

El análisis lingüístico es un componente funcional priorizado en la asignatura Español-Literatura. Incluye conceptos básicos relacionados con el método de análisis discursivo funcional, su uso en el texto y diversas estrategias que resultan necesarias para el tratamiento de dicho contenido. Teniendo en consideración las limitaciones que se evidencian en el empleo de procedimientos en el análisis lingüístico en los estudiantes de la carrera Español Literatura el objetivo del presente artículo está dirigido a socializar la utilidad del análisis lingüístico como componente funcional teniendo en cuenta conceptos básicos implicados en su desarrollo.

Palabras clave: análisis lingüístico, componente funcional, niveles constructivos del texto

Abstract

The linguistic analysis is a prioritized functional component in the Spanish and Literature subject. It includes basic concepts related to the method of the functional communicative method, its use in the text and also varied and necessary strategies. Upon the basis of the limitations that the students of the Spanish and Literature major have in the linguistic analysis, the objective of this paper is targeted to socialize the use of the linguistic analysis as a functional component in the lessons, taking into consideration the basic concepts involved in its development.

Key words: linguistic analysis, functional component, text constructive levels.

Introducción

El Sistema Nacional de Educación en cada uno de los niveles siempre ha priorizado la enseñanza del Español-Literatura, por su valor transversal en todo el currículo de los diferentes proyectos de aprendizaje por los que transitan los estudiantes, por su interés para la vida y como elemento esencial de la cultura que identifica al hombre miembro de esta comunidad lingüística. La enseñanza de esta asignatura ha sufrido cambios, primeramente se enseñaban de modo aislado los componentes tradicionales de la clase de Español- Literatura, así los docentes planificaban clases de gramática, ortografía, lectura, expresión oral y expresión escrita de forma aislada, lo que traía por consecuencia que quedasen limitaciones y carencias en los conocimientos de los estudiantes

La función principal del lenguaje, la comunicativa, obligó a investigar y desarrollar nuevos métodos que contribuyeran a erradicar las deficiencias existentes en los estudiantes, por lo que aparecen otros métodos y enfoques novedosos, que permitieron enmendar algunas problemáticas. En la década del 60 al 70 del siglo XX aflora y se mantiene actualmente el método de análisis discursivo funcional o descripción comunicativo –funcional. Con este método se tiene una visión más amplia y eficaz en la enseñanza de la lengua, porque se reconocen los componentes funcionales de la clase de Español- Literatura: comprensión, análisis y construcción, los que se asumen a partir del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural sugerido por A. Roméu Escobar y colectivo de autores, los que se dedicaron a investigar la evolución de la lengua inicialmente hasta llegar en la actualidad a la lingüística del habla (Roméu, 2011).

Este enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural ocupa un rol fundamental en la enseñanza-aprendizaje del Español- Literatura, permite que los estudiantes adquieran una visión general e integradora de los textos que se estudian en clases para proceder en la vida según los cánones

establecidos por la comunidad, y al mismo tiempo se apropien de los conocimientos que les posibilitan comunicarse sin dificultad con sus semejantes. La comprensión, el análisis y la construcción son determinantes en el proceso de enseñanza aprendizaje de los estudiantes, por ello es propósito del presente trabajo socializar la utilidad del análisis lingüístico como componente funcional de la clase de Español- Literatura teniendo en cuenta conceptos básicos implicados en su desarrollo.

Desarrollo

La palabra análisis proviene del Latín *analyticus* y del Griego *analyticos* y en ambos significa "disolución de un conjunto en sus partes".

El análisis lingüístico es un proceso lógico del pensamiento que posibilita descomponer el todo en sus partes; como método científico se ha visto ajustado al avance que la ciencia ha venido experimentando a lo largo de su historia, de ahí que el conocimiento científico ha revelado el perfeccionamiento de los métodos de análisis propios: matemático, histórico, analógico (Roméu, 2011).

Su significado es coincidente en la investigación, pues se hace referencia al método de análisis-síntesis, que se emplea en el proceso de descomposición del objeto de investigación en sus partes, para su estudio pormenorizado y su integración posterior.

El método de análisis discursivo funcional tuvo otras denominaciones por su naturaleza interdisciplinaria y su estudio desde varias ciencias, entre las que aparece el análisis del texto o análisis del discurso, que persigue dos objetivos: describir comunicativa y funcionalmente el texto y ofrecer explicaciones cognitivas, discursivas y socioculturales (Roméu, 2011).

A. Roméu, señala que con este método de análisis discursivo funcional se abordan los aspectos semántico, sintáctico y pragmático del texto, lo que permite obtener una visión generalizadora del texto primero descompuesto por partes lógicas para su estudio analítico y luego totalmente integrado en un todo. Es importante especificar que en lo sintáctico incluye la descripción y la explicación de las estructuras textuales, los recursos fonológicos, prosódicos, el tono, el acento; también dentro de los lexicales los sinónimos, e hiperónimos; en los gramaticales la nominación, la elipsis, las anáforas, la adjetivación, los verbos, y en los textuales la estructura del texto, las características, el código, la forma elocutiva, la función comunicativa y el estilo funcional. Señala además que lo semántico contempla los significados, los núcleos, los modelos, la progresión

temática, la coherencia, la pertinencia y el cierre semántico; y en lo pragmático el contexto local y global, la intención comunicativa, la finalidad, la clase social e ideología del autor y los roles de los participantes.

El análisis lingüístico es el interfaz de los componentes, pues está presente tanto en la comprensión como en la construcción textual, ya que está encaminado a lograr la comprensión total del texto al posibilitar la obtención de nuevos conocimientos y la funcionalidad de las diferentes estructuras empleadas, los contextos e intencionalidades de los autores, de ahí que se explique que el análisis lingüístico al igual que la comprensión y la producción textual tiene carácter priorizado y subordinado.

Cuando se prioriza otro componente funcional la comprensión, es decir se interesa lograr que el estudiante transite por los niveles de comprensión en el estudio de un texto, o predomina el componente construcción en el interés de que el estudiante cree su propio texto a partir del estudiado, el análisis lingüístico se encuentra subordinado en la clase, mas este se haya priorizado cuando está en función de la apropiación detallada del contenido textual, lo que debe declararse desde el objetivo de la clase y a él se subordinan los otros componentes funcionales, es decir, la comprensión y la construcción.

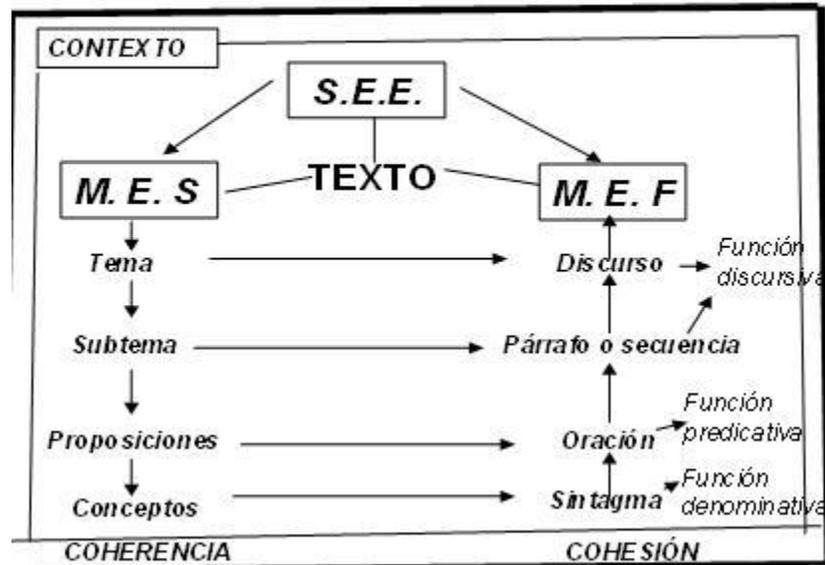
Los investigadores señalan que la enseñanza del análisis lingüístico se orienta hacia cuatro direcciones fundamentales:

- La formación de reconceptos lingüísticos y el conocimiento de métodos de análisis sobre el sistema, el discurso y los tipos de discursos.
- El desarrollo de habilidades y capacidades cognitivas y metacognitivas.
- El desarrollo de los procesos de comprensión y construcción de significados.
- El desarrollo de valores y sentimientos, la adquisición de conocimientos científicos, las leyes, los conceptos, los principios y los métodos de análisis lingüístico.

La primera dirección se encamina a la caracterización de las estructuras en su diversidad funcional, para lo cual es indispensable analizar los pasos para que el estudiante descubra las funciones, al respecto los investigadores citados plantean que "la piedra angular del modelo didáctico que se propone radica en la formación de conceptos lingüísticos sobre el sistema, el discurso y teniendo en cuenta los tipos de discursos a través del análisis" (Roméu, 2011) como se evidencia en el

esquema que sobre los niveles constructivos del texto aparece en la obra Didáctica de la lengua española y la literatura, tomo 1, en la página 67:

Niveles constructivos del texto



La segunda dirección está referida a la caracterización de las estructuras que contribuyen a la conformación coherente del discurso, aquí es importante destacar a los niveles de organización discursiva y la asimilación de los conceptos de macroestructura semántica y formal y de superestructura textual.

En el estudio de la tercera dirección debe destacarse la funcionalidad de las estructuras en los procesos de comprensión y construcción social porque al subordinarse, parte de lo que el estudiante conoce para comprender o construir textos tanto orales como escritos.

La cuarta dirección se dirige a la funcionalidad de las estructuras en el proceso de análisis estilístico de un texto o de una obra de un autor, que debe centrarse en las características estilísticas funcionales del texto partiendo del conocimiento que poseen los estudiantes sobre el estilo y la clasificación de los textos.

En el proceso de análisis lingüístico se lleva a cabo la formación de conceptos, que debe constituir un proceso de "descubrimiento" por parte del alumno, mediante sucesivas generalizaciones, que van desde los rasgos fenoménicos o externos hasta los esenciales y sustanciales Esta formación de

conceptos se realiza al transitar por las etapas de formación: familiarización, sistematización y enriquecimiento (Roméu, 2011).

El proceso de análisis lingüístico se desarrolla en todos los grados y niveles de enseñanza pues se pretende que el estudiante alcance nuevos conocimientos cada vez más complejos en correspondencia con el nivel de aprendizaje; el método de análisis lingüístico revela las preguntas qué y cómo analizar.

Para la enseñanza de las estrategias de análisis lingüístico A. Roméu propone un algoritmo de trabajo que concibe tres momentos: preparación, análisis del texto por partes lógicas (lo que es fundamental porque posibilita desmenuzar el texto y se penetra en la significación de cada parte y se adquiere una visión más amplia y completa) que se integra en las conclusiones.

Propone además un algoritmo general de análisis lingüístico:

- Lectura y apreciación general del texto
- Consideraciones sobre el autor y su época
- Esclarecimiento de las incógnitas léxicas
- Nueva lectura en silencio
- Determinación de las partes lógicas
- Identificación de núcleos semánticos y redes de palabras
- Descubrimiento de las oposiciones léxico-semánticas

Identificación de rasgos esenciales de las unidades lingüísticas empleadas en el texto. En el caso de los textos literarios, se caracterizarán los recursos expresivos, las características de los géneros y el estilo del autor según el movimiento literario al que pertenece.

- Definición de las nuevas estructuras objeto de estudio
- Valoración de la obra
- Redacción de un resumen, comentario o ensayo (según el grado) sobre algún aspecto del texto analizado, que puede orientarse a la crítica y a la creación (Roméu, 2011).

Propuesta de una clase de Español- Literatura con prioridad del componente análisis.

En la clase anterior se había priorizado el componente comprensión para el estudio del texto La Montaña, de Virgilio Piñera.

Luego de la revisión del estudio independiente se presenta el siguiente texto:

El camino. Luis Prieto Figueroa

El camino no es más corto

porque tú corras en él.

Caminar tiene su ciencia,

caminar tiene su magia:

un paso detrás de un paso,

uno más y otro paso.

Caminando va el camino,

pero no pasa, pasamos:

paso a paso, paso a paso

sobre él pasan los pasos.

Cuando se acaba el camino

se termina el caminar.

Lea detenidamente el texto:

Responda: ¿Qué relación encuentra entre este texto y el estudiado en la clase anterior?

Señale semejanzas y diferencias en cuanto a:

-Contenido abordado.

-Estructura formal.

-Mensaje.

A partir de las respuestas de los estudiantes se hará la orientación hacia el objetivo que se persigue en la clase.

Objetivo: Explicar la funcionalidad de las estructuras lingüísticas empleadas en el texto La Montaña mediante tareas que faciliten el tratamiento a las dimensiones con énfasis en la sintáctica.

Se explicará la temática o asunto de la clase.

Asunto: Análisis del texto: La Montaña, de Virgilio Piñera.

Función didáctica: Tratamiento del nuevo contenido.

Componente funcional priorizado y componentes subordinados: Priorizado: análisis, subordinados: comprensión y construcción.

Método: Heurístico.

Procedimientos: Conversación, lectura, preguntas y respuestas, análisis y síntesis.

Tipología de la clase: Tratamiento al nuevo contenido.

Medios: Pizarra, texto, material impreso.

Contenido: *Lectura en silencio del texto por parte de los estudiantes.

"La Montaña"

La montaña tiene mil metros de altura. He decidido comérmela poco a poco. Es una montaña como todas las montañas: vegetación, piedras, tierra, animales y hasta seres humanos que suben y bajan por las laderas.

Todas las mañanas me echo boca abajo sobre ella y empiezo a masticar todo lo primero que me sale al paso. Así me estoy varias horas. Vuelvo a casa con el cuerpo molido y con las mandíbulas deshechas. Después de un breve descanso me siento en el portal a mirarla en la azulada lejanía.

Si yo dijera esas cosas al vecino, se reiría a carcajadas o me tomaría por loco, pero yo, que sé lo que me traigo entre manos, veo muy bien que ella pierde redondez y altura. Entonces hablarán de trastornos ecológicos.

He ahí mi tragedia; nadie quiere admitir que he sido yo el devorador de la montaña de mil metros de altura".

Virgilio Piñera.

*Tareas para el análisis del texto (componente priorizado en esta clase):

I-Semántica del texto (significado del texto): Descubrir proposiciones, temáticas, subtemas y temas del discurso.

1. ¿Cuál es el tema del texto?
2. Determine los subtemas.
3. ¿En qué género literario ubicaría este texto? Delimite sus partes estructurales. Explique su respuesta.
4. ¿Qué forma expresiva o elocutiva predomina en este texto? ¿Cuáles son sus características?

II-Lingüística del texto: Explicar la funcionalidad de los medios fónicos, léxicos, morfológicos y sintácticos:

- Análisis lexical: título, palabras claves.
- Análisis morfosintáctico: palabras como categorías gramaticales y su función.
- Análisis de la gramática: función de las categorías gramaticales con el significado.
- Análisis de textos poéticos: ritmo acentual, rima, tipo de composición.

III- Análisis pragmático: Función de los medios empleados en relación con lo que se ha querido significar.

5. ¿Qué elemento lingüístico utiliza el autor para titular el texto? Diga su estructura. Analice los morfemas que constituyen esta clase de palabra.
6. ¿Qué recurso o qué palabras se han empleado para no repetir el sustantivo que le da título al texto?
7. Identifique en el texto la persona gramatical que narra los hechos, argumente la respuesta.
8. ¿Qué expresión del texto evidencia el abierto desafío del autor con respecto a la montaña? Clasifíquela gramaticalmente y según la actitud del hablante. Justifique su uso.
9. Señale las etapas que ha empleado el autor para vencer el desafío.
10. ¿Qué expresión revela su optimismo? Explique.

11. Localice en el texto una expresión antónima de protección ambiental. Analice la estructura empleada.

12. ¿Qué le sugiere esta expresión? Cite ejemplos del entorno donde vive.

13. Localice otras estructuras similares utilizadas en el texto y establezca la concordancia entre ellas.

14. Marque en el texto las palabras que poseen grafemas m, n, ñ, (fonemas nasales), ¿qué significación le aportan al texto?

15. Localice la expresión que utiliza el autor para demostrar el logro de su objetivo; valore el empleo del lenguaje.

El profesor valora la actividad y otorga las evaluaciones.

Evaluación del logro del objetivo o conclusiones: Generalización del algoritmo empleado en la clase a través de preguntas (a consideración del docente) que demuestren que los estudiantes se han apropiado del contenido y por tanto se ha cumplido el objetivo.

Orientación del estudio individual

Imagine que se encuentra inmerso en la situación que se narra en el cuento, ¿qué otro título usted le pondría al texto estudiado.

Explique su respuesta

Redacte un texto de no menos de cinco líneas donde comente el mensaje transmitido por el texto.

¿Este texto guarda relación con otros estudiados o que ha conocido?

Justifique su respuesta.

Conclusiones

El análisis tiene carácter subordinado cuando se prioriza otro componente funcional: la comprensión o la construcción, y tiene carácter priorizado cuando interesa el estudio detallado de un texto y se manifiesta desde el objetivo fundamental de la clase.

El análisis discursivo funcional posibilita con sus dos objetivos esenciales describir y explicar, que el estudiante adquiera un mayor cúmulo de conocimientos en la aplicación de estrategias para el estudio del texto.

Con el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural se facilita el tratamiento sistemático a las dimensiones semántica, sintáctica y pragmática en el proceso de análisis textual.

Bibliografía

ACOSTA, Rodolfo (2000). El enfoque comunicativo y la enseñanza del Español como lengua materna. Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico.

FIGUEROA ARENCIBIA, Vicente Jesús (2001) Semiótica e interdisciplinarietà. En: Didáctica de la Lengua Española y la Literatura. (Compiladora Angelina Roméu) Ciudad de La Habana: MINED. Pág. 74-92.

HALLIDAY, M. A. K. (1986). El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado. México: Fondo de Cultura Económica.

MAÑALICH SUÁREZ, Rosario (1999). Taller de la palabra. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

ROMÉU ESCOBAR, Angelina y otros (2011) Didáctica de la lengua española y la literatura. La Habana. (Libro digitalizado).

ROMÉU ESCOBAR, Angelina y otros (2007). El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural de la enseñanza de la lengua y la literatura. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

ROMÉU ESCOBAR, Angelina (1995). Aplicación del enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua materna. La Habana: Editorial Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño. Curso de Superación Pedagogía 95.

ROMÉU ESCOBAR, Angelina (1996). Comprensión, análisis y construcción de textos. En: Lengua española. Bolivia: Universidad Amazónica de Pando.

ROMÉU ESCOBAR, Angelina (1997). Cognición y Comunicación. La Habana: Curso 62. Pedagogía 97. IPLAC.

ROMÉU ESCOBAR, Angelina (1990). Algunos problemas teóricos y metodológicos en la enseñanza de la lengua. La Habana: Curso Pedagogía 90.

ROMÉU ESCOBAR, Angelina (2003). Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

SALES GARRIDO, Ligia Magdalena (2003). La comprensión, el análisis y la construcción de textos según el enfoque comunicativo. México: En Revista Universidades No. 25. Enero-junio 2003.

SALES GARRIDO, Ligia Magdalena (2003) Comprensión, análisis y construcción de textos. La Habana: Pueblo y Educación.

SÁNCHEZ MIGUEL, Emilio (1998). Comprensión y redacción de textos. Barcelona: EDEBE.

VAN DIJK, Teun A. (1980). Estructuras y funciones del discurso, México. Edit Siglo XXI.

VAN DIJK, Teun A. (1983). La ciencia del texto. Barcelona: Editorial Paidós.

VAN DIJK, Teun A (2000) El discurso como interacción social. Estudios sobre el discurso II. Barcelona: Gedisa.